



**ZUKKU-SAN**  
SUSHI BAR & GRILL

Order Online  
www.ZukkuSushi.com  
@ZUKKUSAN  
813.419.1315  
25916 Sierra Center Blvd  
Lutz, FL 33559



11965 Sheldon Rd Tampa, FL 33626  
[c] 408-707-9965  
[f] 813-907-1306  
[e] OhDeer93@gmail.com Alex Nguyen, Realtor



Join our loyalty program!

**Sweetea**  
CAFE

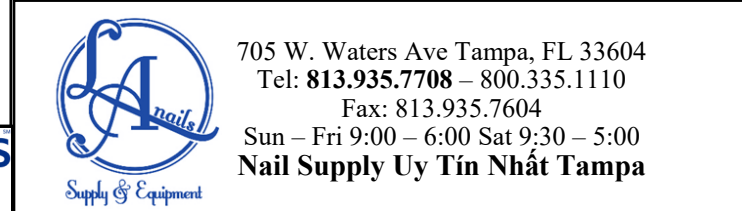
Custom Boba Drinks And Authentic, Home-Made Vietnamese Food Made To Order Using Fresh, Local Ingredients.

**HAPPY HOUR EVERY FRIDAY 4-6PM**  
25704 Sierra Center Boulevard | Lutz, Florida 33559  
(813) 406 5961 | sweetea.com

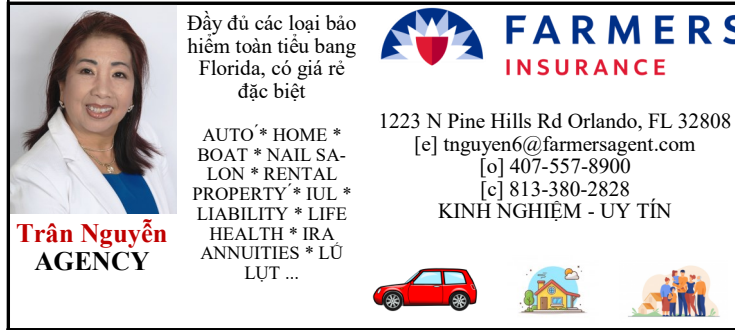


**Chuyên Bán Ghế Massage Các Loại**

Giá Ưu Đãi Cho Cộng Đồng Việt Nam  
**646-552-8509**  
www.kawaiiproducts.com/massagechairs



705 W. Waters Ave Tampa, FL 33604  
Tel: 813.935.7708 – 800.335.1110  
Fax: 813.935.7604  
Sun – Fri 9:00 – 6:00 Sat 9:30 – 5:00  
**Nail Supply Uy Tín Nhất Tampa**



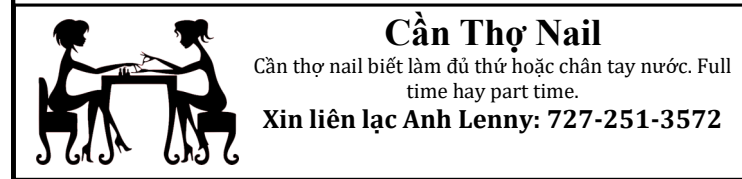
Đầy đủ các loại bảo hiểm toàn tiểu bang Florida, có giá rẻ đặc biệt

**FARMERS INSURANCE**

1223 N Pine Hills Rd Orlando, FL 32808  
[c] nguyenv6@farmersagent.com  
[o] 407-557-8900  
[c] 813-380-2828  
KINH NGHIỆM - UY TÍN

**Trần Nguyễn AGENCY**

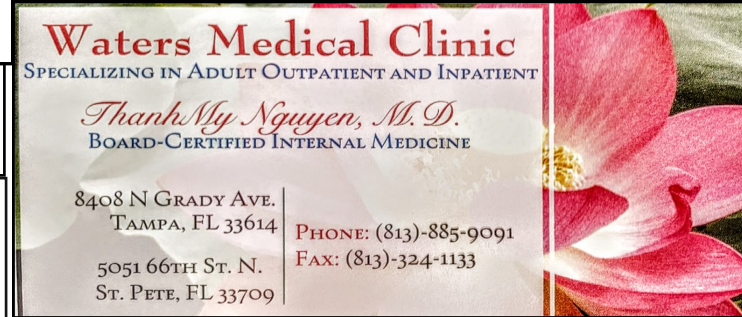
AUTO \* HOME \* BOAT \* NAIL SALON \* RENTAL PROPERTY \* IUL \* LIABILITY \* LIFE HEALTH \* IRA ANNUITIES \* LƯ LỤT ...



**Cần Thợ Nail**

Cần thợ nail biết làm đủ thứ hoặc chân tay nước. Full time hay part time.  
**Xin liên lạc Anh Lenny: 727-251-3572**

**Xin Quý Vị Ủng Hộ Những Kinh Doanh Quảng Cáo Mọi chi tiết xin liên lạc**  
Cell: 813-317-7180 Email: Lngo@gxthanhgiusetampa.org



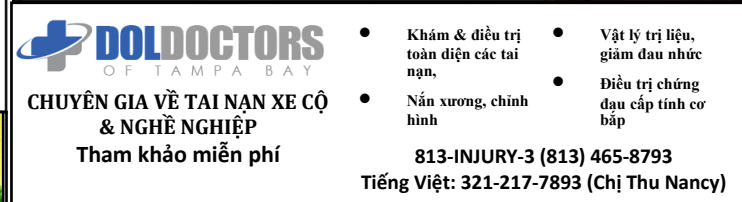
**Waters Medical Clinic**  
SPECIALIZING IN ADULT OUTPATIENT AND INPATIENT

Thanh My Nguyen, M.D.  
BOARD-CERTIFIED INTERNAL MEDICINE

8408 N GRADY AVE. TAMPA, FL 33614 PHONE: (813)-885-9091  
5051 66TH ST. N. ST. PETE, FL 33709 FAX: (813)-324-1133



**Phở Việt Restaurant**  
Finest Vietnamese Cuisine  
1202 W Brandon Blvd Brandon, FL 33511 (813) 643-8888  
Mon - Thu 11am - 9:30pm. Fri - Sat 11AM - 11:00PM. Sun. 11AM - 9:00PM



**DOLDOCTORS OF TAMPA BAY**

CHUYÊN GIA VỀ TAI NAN XE CỘ & NGHỀ NGHIỆP  
Tham khảo miễn phí

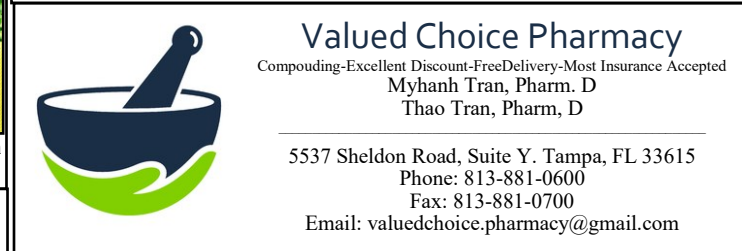
- Khám & điều trị toàn diện các tai nạn.
- Nắn xương, chỉnh hình
- Vật lý trị liệu, giảm đau nhức
- Điều trị chứng đau cấp tính cơ bắp

813-INJURY-3 (813) 465-8793  
Tiếng Việt: 321-217-7893 (Chị Thu Nancy)



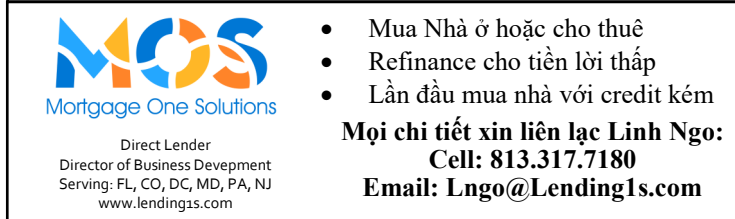
**Thinh An Kitchen & Tofu**  
vietnamese cuisine

8104 W Water Ave Tampa, FL 33615  
Everyday 8:00 am - 8:00 pm  
Tuesday closed



**Valued Choice Pharmacy**  
Compounding-Excellent Discount-Free Delivery-Most Insurance Accepted  
Myhanh Tran, Pharm. D  
Thao Tran, Pharm, D


5537 Sheldon Road, Suite Y. Tampa, FL 33615  
Phone: 813-881-0600  
Fax: 813-881-0700  
Email: valuedchoice.pharmacy@gmail.com



**MOS Mortgage One Solutions**

- Mua Nhà ở hoặc cho thuê
- Refinance cho tiền lãi thấp
- Lần đầu mua nhà với credit kém

Mọi chi tiết xin liên lạc Linh Ngo:  
Cell: 813.317.7180  
Email: Lngo@Lending1s.com



**Viet Insurance & Financial**

Orlando Office  
1918 Woodward St  
Orlando, FL 32803

**Bùi Vũ Huy**  
Phone: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
buiwuhuy@gmail.com

PHONE: 407-615-4618  
Cell/Viber: 407-579-0191  
Fax: 321-251-4784  
Email: buiwuhuy@gmail.com  
NPN (National Producer Number): 10958103



**KIA's Auto Repair**  
1105 E 93rd Ave, Tampa, FL 33612  
813-833-5575  
Chuyên Sửa Chữa Các Loại Xe Với Nhiều Năm



Lm. Quản Nhiệm GX Việt Nam Thánh Giuse Tampa  
Rev. Gioan B. Đình Xuân Chiến, SVD  
**Chương Trình Thánh Lễ & Các Bí Tích:**

- \* Thứ Hai, Thứ Ba, Thứ Tư và Thứ Sáu Hàng Tuần (Thứ Năm không có lễ):  
- 7:00pm Thánh Lễ ngày thường
- \* Thứ Bảy:  
- 7:00pm Thánh Lễ Vọng Chúa Nhật
- \* Chúa Nhật:  
- 8:30am Thánh Lễ 1  
- 10:30am Thánh Lễ 2
- \* Lễ Trọng và Lễ Buộc (nếu rơi vào trong tuần)  
- 8:00pm Thánh Lễ
- \* Giải Tội:  
Trước Các Thánh Lễ 30 phút và lấy hẹn với Lm. QN
- \* Rửa tội:  
Xin liên lạc với Ông Nguyễn Ban (813-451-1510) trước 1 tháng
- \* Hôn Phối:  
Xin liên lạc với Lm. Quản Nhiệm trước 6 tháng
- \* Sinh Hoạt TNTT sau Thánh Lễ 10:30AM CN
- \* Các lớp giáo lý học online vào 2:30PM CN

**Ban Hội Đồng Giáo Xứ:**  
Chủ tịch: Ô. Giuse Trần Công Lý  
Phó Chủ tịch Nội Vụ: A. Phanxicô Đoàn Tuấn  
Phó Chủ tịch Ngoại Vụ: A. Gioan Nguyễn Anh Thi  
Ủy viên: C. Anna Phùng Tuyết Anh  
Ủy viên: A. Philiphê Trịnh Hữu Khánh  
Ủy viên: A. Giuse Nguyễn Trục Cường

- Các Hội Đoàn Công Giáo Tiên Hành:**
1. **Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**  
- Đoàn Trưởng: Tr. Giuse Maria Nguyễn Anh Tú
  2. **Đoàn Thanh Niên Công Giáo**  
- Đoàn Trưởng: A. Phêrô Maria Kía Ngô
  3. **Đoàn Liên Minh Thánh Tâm**  
- Đoàn Trưởng: Giuse Maria Mai Đức Hiếu
  4. **Hội Các Bà Mẹ Công Giáo**  
- Hội Trưởng: Maria Nguyễn Thị Bông
  5. **Các Ca Đoàn:**  
- CD Hồng Ân hát lễ thứ Bảy 7:00PM  
Đoàn Trưởng: Anna Nguyễn Thanh Ly  
- CD Cecilia hát lễ C.N. 8:30AM  
Đoàn Trưởng: Giuse Trịnh Hữu Thái  
- CD Sao Mai hát lễ C.N. 10:30AM  
Đoàn Trưởng: Maria Trần Thị Hoa

**Giáo Xứ Việt Nam Thánh Giuse—Tampa**

St. Joseph Vietnamese Parish  
5601 Hanley Rd, Tampa, FL 33634  
813-397-2019 Office (813) 403-6519 (cell)  
Email: info@gxthanhgiusetampa.org  
Website: gxthanhgiusetampa.org  
Facebook: facebook.com/gxthanhgiusetampa

Ngày 18 tháng 4 năm 2021 Năm 29 số 17

**Chúa Nhật III Phục Sinh Năm B  
Sống chứng nhân phục sinh**



Tin Mừng hôm nay cho chúng ta một thấy cảnh tượng các Tông Đồ tụ họp nhau trong căn phòng với tất cả các cánh cửa đều đóng kín, vì lo sợ, tâm hồn họ đã bị tổn thương kể từ khi Chúa Giêsu bị bắt và chịu chết. Nhưng Chúa Giêsu hiện ra,

Ngài ban bình an và thổi một nguồn sống mới cho họ. Chúa Giêsu cũng làm như thế cho chúng ta, chúng ta hãy biết mở lòng ra để đón nhận quà tặng mà Chúa Phục Sinh gửi đến.

Trong Tin Mừng, thánh Luca nhấn mạnh rằng: Chúa Giêsu Phục Sinh mà các Tông đồ xem thấy cũng chính là Chúa Giêsu ngày xưa đã từng chung sống với họ. Thân xác Ngài đã được Phục Sinh thật sự nhưng không phải trở về với cuộc sống trần thế, Chúa Giêsu Phục Sinh với một cuộc sống mới không còn lệ thuộc vào không gian, thời gian, đặc biệt là cái chết.

Nhờ liên kết từ những đoạn khác nhau của sách các tiên tri mà người Kitô hữu hiểu và chấp nhận: Đấng Messia chịu đau khổ là kế hoạch cứu độ của Thiên Chúa. Vì thế thánh Luca đã viết, Chúa Phục Sinh đã giải thích Kinh thánh, mở lòng mở trí để các Tông Đồ hiểu lời Kinh thánh đã tiên báo về Người: Đức Kitô phải chịu khổ hình rồi mới bước vào vinh quang. Và Ngài cũng trao sứ điệp này cho các tông đồ hãy đi kêu gọi mọi người sám hối để được tha tội. Và chính các ông làm chứng về Chúa Phục Sinh cho muôn dân.

Giống như các Tông Đồ, chúng ta cũng lo lắng, sợ hãi nhiều điều. Có lẽ, điều làm cho mỗi người chúng ta sợ nhất trong cuộc sống hôm nay là: sợ hy sinh, sợ thiệt thòi... vì làm chứng cho Chúa thì tôi phải hy sinh, phải quảng đại và phải nhường nhịn người khác. Tại sao tôi phải sống vì người khác trong khi người ta chỉ biết sống cho riêng mình? Cái chết và sự Phục Sinh Chúa Giêsu là câu trả lời xác thực nhất.

Nhưng Chúa ở đâu mà tôi không cảm nhận được? Chúa không ở xa ta, nhưng ngài vẫn luôn bên cạnh dù giác quan ta không cảm thấy Ngài. Vì mắt chúng ta bị che khuất như hai môn đệ trên đường Emau. Nhưng Lời Chúa và Thánh Lễ sẽ mở mắt để chúng ta nhận ra Chúa trong cuộc sống và trong tha nhân.

Nếu chúng ta tin vào Chúa Phục Sinh thì cuộc đời chúng ta sẽ khác, sẽ thay đổi như các Tông Đồ và các môn đệ. Vì Chúa Phục sinh sẽ ban bình an cho ta và ngài sẽ giải thoát chúng ta khỏi mọi sợ hãi để chúng ta can đảm làm chứng cho Chúa giữa cuộc đời.

### Lịch Phụng Vụ trong Tuần

#### 18/4: Chúa Nhật III Phục Sinh

8:30am—Thánh Lễ 1  
Bài 1: C. Michelle Phan  
Bài 2: A. Bùi Ánh Việt  
10:30am—Thánh Lễ 2  
Bài 1: A. Trương Vũ  
Bài 2: C. Nguyễn Khánh Vân

(Thánh Lễ trong tuần do Đoàn TNCG phụ trách)

12/4: Thứ Hai  
13/4: Thứ Ba  
14/4: Thứ Tư—Thánh Anselmô, gmts  
15/4: Thứ Năm  
16/4: Thứ Sáu—Thánh Giogio và Adalbert, gmtđ  
17/4: Thứ Bảy—Thánh Phiden Sigmarina, lmtđ  
7:00pm—Thánh Lễ vọng CN  
Bài 1: A. Mai Đức Hiếu  
Bài 2: C. Nguyễn Thị Luật

#### 18/4: Chúa Nhật IV Phục Sinh

##### Chúa Nhật Chúa Chiên Lành

8:30am—Thánh Lễ 1  
Bài 1: A. Trịnh Thái  
Bài 2: C. Nguyễn T. Thảo  
10:30am—Thánh Lễ 2  
Bài 1: C. Hoa Trần  
Bài 2: C. Nguyễn T. Tuyền

--Các gia đình có người thân đau bệnh muốn rước  
Mình Thánh Chúa tại gia, xin liên lạc trước Chúa Nhật  
với Ô. Hoa số 813-299-4777 hoặc A. Dũng số 813-943-  
8812

Nhưng Tin Chúa thì phải giữ Lời Chúa. Như thánh  
Gioan đã nhắc chúng ta trong bài đọc II: Yêu mến  
Thiên Chúa đúng nghĩa là tuân giữ giới răn của Ngài.  
*Lạy Chúa! Chúa vẫn luôn hiện diện bên con mọi nơi,  
mọi lúc. Nhưng vì lòng tin con chưa đủ mạnh để nhận  
ra Chúa luôn đồng hành với con trong cuộc sống. Xin  
cho chúng con mỗi lần tham dự Thánh thể hay đọc Lời  
Chúa là chúng con gặp được Chúa giống như hai môn  
đệ trên đường Emau ngày xưa.*  
(gpcanθο.com)

### Ý Cầu Nguyện của Đức Thánh Cha tháng 4/2021

#### Ý Chung: Cầu nguyện cho Các quyền cơ bản

Chúng ta cầu nguyện cho những  
người liều mạng sống để đấu tranh  
cho các quyền cơ bản dưới các chế  
độ độc tài, chuyên chế và ngay cả  
trong các nền dân chủ đang gặp  
khủng hoảng.



### CẦU NGUYỆN cho các Anh Chị Em Đau Bệnh

Nguyễn xin Chúa ban bình an của Ngài đến những  
ông, bà trong Cộng đoàn dưới đây để mong ông, bà  
sớm được bình phục trong bàn tay quan phòng và  
yêu thương của Thiên Chúa: Ông  
Gioan Baotixita Nguyễn Văn  
Quỳnh, Ông Bà Nguyễn Văn Ba,  
Ông Giuse Nguyễn Huy, Bà Maria  
Hồ Thị Cẩm, Anh Bình Nguyễn,  
Ông Bà Nguyễn Kim Hiền, Ông  
Bà Nguyễn Thanh Mỹ, Bà Maria  
Bùi Thị Thủy, Anh Nguyễn Trục Cường.



### Chúc Mừng Anh Chị Em Tân Tòng

Trong niềm vui chung  
của toàn thể Hội thánh  
Công Giáo hoàn vũ, giáo  
xứ Thánh Giuse Việt  
Nam Tampa hân hạnh  
đón tiếp:



1. Chị Maria Võ Minh Nguyệt
2. Anh Giuse Trần Gia Nhứt
3. Chị Lucia Lê Nguyên Hoàng Anh
4. Chị Amanda Bothong Chanthanivong
5. Anh Giuse Lưng Văn Từ

được chính thức trở thành người Kitô hữu, trở  
thành con cái Thiên Chúa qua việc lãnh nhận các Bí  
Tích Khai Tâm trong Thánh Lễ Vọng Phục Sinh ngày  
3/4 năm 2021.

Cầu chúc cho các anh chị mỗi ngày một trở nên đồng  
hình đồng dạng với Chúa Giêsu Phục Sinh. Từ nay,  
tất cả chúng ta là anh chị em một nhà trong đại gia  
đình Thiên Chúa, con cái của một Cha trên trời, là  
những người em của Chúa Kitô và cùng thuộc về Hội  
Thánh của Người.

Xin Thành Thật Chúc Mừng!

### Đoàn Liên Minh Thánh Tâm mừng Lễ Bốn Mạ

Ngày 11/4 vừa qua, Đoàn Liên Minh Thánh Tâm của  
Giáo Xứ đã long trọng mừng Lễ Lòng Chúa Thương



Xót, bốn mạ  
của Đoàn.  
Trong Thánh  
Lễ, Cha QN đã  
giới thiệu và  
tuyên hứa cho  
Ban Trị Sự  
mới và 5 đoàn viên mới.



### Lịch Sinh Hoạt Cộng Đoàn tháng 4&5

- **Thánh Lễ 830am CN sẽ được livestream trên trang Facebook của giáo xứ**
- **30/4: Thánh Lễ tưởng niệm biển cố 30/4**
- **1/5: Lễ Thánh Giuse Thợ**
- **Bốn Mạ Đoàn Thiếu Nhi Thánh Thể**
- **9/5: Lễ Thánh Hiến Nhà Thờ mới**  
**Thánh Lễ 10g sáng do ĐGM Gregory chủ tế**



Sau đó,  
Đoàn đã  
mời các  
gia  
trưởng và  
gia đình  
trong GX  
cùng dùng bữa tiệc thân  
mật.



Xin chúc mừng Đoàn LMTT  
và xin cộng đoàn hợp lời cầu  
nguyện cho tân Ban Trị Sự  
và các đoàn viên mới.

### 30/4: Tưởng niệm biển cố đau thương



Thứ 6 ngày 30/4, để  
tưởng niệm biển cố đau  
thương của dân tộc, Cha  
QN sẽ tổ chức đọc kinh  
Lòng Chúa Thương Xót  
cầu nguyện cho quê  
hương VN và dâng Thánh

Lễ đặc biệt để cầu nguyện cho những nạn nhân  
30/4 và những người đã bỏ mạng trên đường vượt  
biển.

CĐNVQG Tampa Bay cũng tổ chức lễ tưởng niệm  
30/4 vào ngày CN 25/4 từ 2g-6g chiều tại 4600  
78th Ave N, Pinellas Park, FL 33781.

### Xin ủng hộ Quỹ Tu Sửa Thánh Đường

Để xây dựng và tu bổ Nhà thờ  
khang trang đẹp đẽ, xứng đáng  
nơi Chúa ngự, Giáo Xứ xin kêu  
gọi các vị hảo tâm quảng đại  
đóng góp. Xin quý vị scan QR  
code bên cạnh để ủng hộ đóng  
góp cho Quỹ Tu Sửa Thánh  
Đường mới của chúng ta.



### Chuẩn Bị cho Ngày Thánh Hiến Nhà Thờ



Ngày 9/5 (Lễ Hiền Mẫu) sắp  
tới, cộng đoàn chúng ta sẽ  
được chính thức nâng lên Giáo  
Xứ Việt Nam Thánh Giuse—  
Tampa, trực thuộc địa phận St  
Petersburg. Chúng ta được hân  
hạnh đón tiếp Đức Cha Gregory,  
Giám Mục địa phận và ngài

sẽ chủ tế lễ Thánh Hiến Bàn Thờ và Nhà Thờ mới. Vì  
tình hình dịch bệnh vẫn còn lây lan, số chỗ trong  
Nhà thờ mới rất giới hạn và sẽ dành cho quan  
khách, tuy nhiên Thánh Lễ sẽ được trực tiếp chiếu  
bên hội trường để toàn thể giáo dân có thể tham dự.  
Sau Thánh Lễ Thánh Hiến 10:00am sẽ có Văn Nghệ  
và Tiệc Mừng. Vì đây là dịp vui lớn và trọng đại  
trong lịch sử Giáo Xứ, kính mời quý cộng đoàn tham  
dự đông đảo. Xin lấy thiệp mời ở cuối Nhà thờ sau  
các thánh lễ Chúa Nhật.



Ngoài ra, vì thời gian chuẩn bị  
không còn nhiều, Ban Tổ Chức  
cũng cần rất nhiều người tình  
nguyện (volunteer) trong những  
cuối tuần 2/5, và 9/5 trong các  
khâu Dựng sân khấu, Dựng cờ và  
Trang trí, Tiếp Tân và Dọn dẹp

sau buổi lễ. Xin các đoàn thể và giáo dân mỗi người  
một tay giúp buổi lễ được thành công tốt đẹp. Xin  
lấy đơn ghi danh tình nguyện (Volunteer Form) tại  
cuối Nhà Thờ, điền tên và trả lại cho BTC.

### Góc Ấm Thực cuối tuần



Ban Ấm Thực sẽ bán **Phở Bò**  
và **gạo Sốt Trắng ST25** trong  
cuối  
tuần này  
để gây  
quỹ cho  
Giáo Xứ.  
Xin quý



cộng đoàn nhiệt tình ủng hộ.

### Báo Cáo Tài Chánh—Chúa Nhật 11/4/21

T7 7:00pm	67 người	\$520
CN 8:30am:	200 người	\$1,376
CN 10:30am:	196 người	\$2,220
Hàng Rau ủng hộ		\$900
Thức Ăn		\$990